

ДИРЕКТИВА СОВЕТА 96/23/ЕС

от 29 апреля 1996 года о мерах по мониторингу определенных веществ и их остатков в живых животных и продуктах животного происхождения, отменяющая Директивы 85/358/ЕЕС и 86/469/ЕЕС и Решения 89/187/ЕЕС и 91/664/ЕЕС

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Принимая во внимание Договор, учреждающий Европейское Сообщество, и, в частности, его Статью 43,

Принимая во внимание предложение Комиссии¹,

Принимая во внимание мнение Европейского Парламента²,

Принимая во внимание мнение Экономического и Социального Комитета³,

- (1) Поскольку Директивой 96/22/ЕС⁴ Совет принял решение сохранить запрет на использование определенных веществ, оказывающих гормональное или тиреостатическое действие, расширяя его на бета-агонистов, имеющих анаболическое воздействие;
- (2) Поскольку 9 марта 1995 года Европейский Парламент указал, в числе прочего, что Комиссии срочно необходима эффективная и единообразная система мониторинга, и потребовал, чтобы государства-члены усилили надзор и мониторинг в отношении использования запрещенных веществ в мясе;
- (3) Поскольку Директивой 85/358/ЕЕС⁵, Совет принял определенные правила по обнаружению и мониторингу веществ, имеющих гормональное и тиреостатическое воздействие; поскольку эти правила необходимо расширить с тем, чтобы они распространялись на вещества, которые используются в животноводстве для стимуляции роста и повышения производительности домашнего скота или для терапевтических целей, и которые могут оказаться опасными для потребителя в связи с их остатками;
- (4) Поскольку Директивой 86/469/ЕЕС⁶, Совет ввел определенные правила по мониторингу определенного ряда остатков фармакологических веществ и загрязнителей окружающей среды у животных, выращиваемых на фермах, и свежем мясе, получаемом из этих животных; поскольку такой мониторинг необходимо расширить, для того чтобы распространить его на другие виды животных и всю продукцию животного происхождения, предназначенную для потребления человеком в пищу;
- (5) Поскольку Регламент Совета (ЕЕС) No 2377/90 от 26 июня 1990 года, излагающий процедуру Сообщества по установлению максимальных пределов остатков ветеринарной лечебной продукции в пищевых продуктах животного происхождения⁷, определил в своих Приложениях пределы для определенной ветеринарной лечебной продукции;
- (6) Поскольку в Законодательстве Сообщества недостает ясности в отношении мониторинга остатков в мясе, что приводит к разному толкованию в различных государствах-членах;

¹ OJ No C 302, 9. 11. 1993, p. 12, и OJ No C 222, 10. 8. 1994, p. 17.

² OJ No C 128, 9. 5. 1994, p. 100.

³ OJ No C 52, 19. 2. 1994, p. 30.

⁴ См. стр. 3 настоящего *Официального Журнала*.

⁵ OJ No L 191, 23. 7. 1985, p. 46. Директива с последними поправками, внесенными Актом о присоединении 1994 года.

⁶ OJ No L 275, 26. 9. 1986, p. 36. Директива с поправками, внесенными Актом о присоединении 1994 года.

⁷ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 1. Регламент с последними поправками, внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) No 282/96 (OJ No L 37, 15. 2. 1996, p. 12).

- (7) Поскольку имеется необходимость усиления контроля, выполняемого государствами-членами и в государствах-членах;
- (8) Поскольку производители и другие, занятые в отрасли животноводства, должны принять на себя большую ответственность в будущем за качество и безопасность мяса, предназначенного для потребления человеком в пищу;
- (9) Поскольку определенные санкции в отношении животноводов, которые не соблюдают законодательство Сообщества, в частности, запрещающее использовать определенные гормональные и анаболические вещества в животноводстве, должны быть включены в отдельные положения, регулирующие конкретные группы продукции;
- (10) Поскольку Статья 4 Директивы 71/118/ЕЕС⁸ требует, чтобы государства-члены обеспечили проведение проверок для выявления остатков веществ, имеющих фармакологическое действие, их производных и других веществ, которые могут передаваться мясу домашней птицы и которые могут сделать потребление свежего мяса домашней птицы опасным или вредным для здоровья человека;
- (11) Поскольку Директива 91/493/ЕЕС⁹ требует, чтобы государства-члены создали систему мониторинга для обнаружения загрязняющих веществ, присутствующих в водной среде;
- (12) Поскольку Директива 92/46/ЕЕС¹⁰ предусматривает, чтобы не позднее 30 июня 1993 года национальные меры обнаружения остатков в сыром молоке, молоке, прошедшем тепловую обработку и продуктах, изготовленных на основе молока, были представлены Комиссии государствами-членами, при этом, остатки, которые необходимо выявлять, приведены в Части А, группе III, и Части В, группе II, Приложения I к Директиве 86/469/ЕЕС;
- (13) Поскольку Директива 89/437/ЕЕС¹¹ требует, чтобы государства-члены обеспечили проведение проверок для обнаружения остатков веществ, имеющих фармакологическое и гормональное действие, антибиотиков, пестицидов, моющих средств и других опасных веществ или веществ, которые могут изменять органолептические характеристики яичной продукции или делать потребление таких продуктов опасным или вредным для здоровья человека;
- (14) Поскольку Директива 92/45/ЕЕС¹² требует, чтобы государства-члены расширили свои планы по обнаружению остатков, с тем чтобы, где это необходимо, подвергать выборочным проверкам мясо диких животных и дичи, с целью обнаружения присутствия загрязнителей из окружающей среды и включения кроликов и дичи, выращенной на фермах, в такой мониторинг;
- (15) Поскольку, для того чтобы борьба с незаконным использованием стимуляторов роста и повышения производительности в животноводстве велась эффективно во всех государствах-членах, необходимо принять меры на уровне Сообщества;
- (16) Поскольку системы саморегулирования группами производителей могут играть важную роль в борьбе с незаконным использованием стимуляторов роста; поскольку потребителям важно, чтобы эти системы должным образом гарантировали отсутствие таких стимуляторов, и поскольку общий европейский подход имеет большое значение для охраны и поддержки систем саморегулирования;

⁸ OJ No L 55, 8. 3. 1971, p. 23. Директива с последними поправками, внесенными Актом о присоединении 1994 года.

⁹ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15. Директива с последними поправками Директивой 95/71/ЕС (OJ No L 332, 30. 12. 1995, p. 40).

¹⁰ OJ No L 268, 14. 9. 1992, p. 1. Директива с последними поправками, внесенными Актом о присоединении 1994 года.

¹¹ OJ No L 212, 22. 7. 1989, p. 87. Директива с последними поправками, внесенными Актом о присоединении 1994 года.

¹² OJ No L 268, 14. 9. 1992, p. 35. Директива с последними поправками, внесенными Актом о присоединении 1994 года.

- (17) Поскольку, в этой связи, необходимо оказывать помощь группам производителей в развитии систем саморегулирования для гарантии того, что в их мясе отсутствуют неразрешенные вещества или продукты;
- (18) Поскольку определенный ряд положений Директив 86/469/ЕЕС и 85/358/ЕЕС и Решений 89/187/ЕЕС¹³ и 91/664/ЕЕС¹⁴ требует прояснения в интересах эффективного применения контроля и выявления остатков в Сообществе; поскольку, с целью немедленного и единообразного применения предусмотренного контроля, настоящие правила и поправки к ним необходимо собрать в единый текст, отменяющий вышеуказанные документы,

ПРИНЯЛ НАСТОЯЩУЮ ДИРЕКТИВУ:

ГЛАВА I

Сфера применения и определения

Статья 1

Настоящая Директива устанавливает меры для мониторинга веществ и групп остатков, перечисленных в Приложении I.

Статья 2

Для целей настоящей Директивы применяются определения, установленные в Директиве 96/22/ЕС . Кроме того:

- (a) 'неразрешенные вещества или продукты` означают вещества или продукты, применение которых запрещено по законодательству Сообщества;
- (b) 'запрещенная обработка` означает использование неразрешенных веществ или продуктов или использование веществ или продуктов, разрешенных законодательством Сообщества для других целей или при других условиях, чем те, которые установлены законодательством Сообщества, или, где уместно, различными национальными законодательствами;
- (c) 'остаток` означает остаток веществ, имеющих фармакологическое действие, их метаболитов и других веществ, передающихся продукции от животных, и которые могут быть вредными для здоровья человека;
- (d) 'компетентный орган` означает центральный орган государства-члена, правомочный в вопросах ветеринарии, или любой другой орган, которому такой центральный орган передаст такую правомочность;
- (e) 'официальная проба` означает пробу, отбор которой произведен компетентным органом, которая содержит, для целей исследования остатков или веществ, перечисленных в Приложении I, информацию о виде животного, типе, соответствующем качестве, методе отбора и деталях, определяющих пол животного и происхождение животного или продукции животного происхождения;
- (f) 'утвержденная лаборатория` означает лабораторию, утвержденную компетентными органами государства-члена для целей исследования официальных проб, чтобы выявлять присутствие остатков;
- (g) 'животное` означает виды, охваченные Директивой 90/425/ЕЕС¹⁵;
- (h) 'партия животных` означает группу животных одного и того же вида, одного и того же возрастного ряда, выращенных в одном и том же месте содержания, в одно и то же время и при одинаковых условиях выращивания;

¹³ OJ No L 66, 10. 3. 1989, p. 37.

¹⁴ OJ No L 368, 31. 12. 1991, p. 17.

¹⁵ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29. Директива с последними поправками, внесенными Директивой 92/65/ЕЕС (OJ No L 268, 14. 9. 1992, p. 54).

(i) 'бета-агонист` означает бета адреномиметик.

ГЛАВА II

Планы мониторинга для выявления остатков или веществ

Статья 3

Процесс производства животных и первичной продукции животного происхождения контролируется в соответствии с настоящей Главой с целью обнаружения присутствия остатков и веществ, перечисленных в Приложении I, у живых животных, в продукции животного происхождения, кроме для животных и питьевой воде.

Статья 4

1. Государства-члены возлагают задачу координации проведения инспекторских проверок, предусмотренных настоящей Главой, которые осуществляются в пределах их национальных территорий, на центральные государственные ведомства или органы.

2. Ведомство или орган, на которые имеется ссылка в пункте 1, несут ответственность за:

- (a) составление плана, предусмотренного в Статье 5, для того чтобы дать возможность компетентным ведомствам выполнять необходимые инспекторские проверки;
- (b) координацию деятельности центральных и региональных ведомств, ответственных за мониторинг различных остатков. Такая координация должна распространяться на все ведомства, работающие с целью предотвращения мошеннического использования веществ или продуктов на животноводческих фермах;
- (c) сбор данных, необходимых для оценки используемых средств и результатов, полученных при осуществлении мер, предусмотренных настоящей Статьей;
- (d) направление Комиссии, не позднее 31 марта каждого года, данных и результатов, на которые имеется ссылка в пункте (c), включая результаты всех предпринятых обследований.

3. Настоящая Статья не затрагивает более конкретные правила, применимые для мониторинга питания животных.

Статья 5

1. Не позднее 30 июня 1997 года государства-члены должны представить Комиссии план, излагающий национальные меры, которые должны быть выполнены в течение первого года плана, и в последующем - все корректировки планов, ранее одобренных в соответствии со Статьей 8, на основании опыта предшествующего года или нескольких лет, не позднее 31 марта года корректировки.

2. План, предусмотренный в параграфе 1, должен:

- (a) предусматривать обнаружение групп остатков или веществ в соответствии с типом животного, согласно Приложению II;
- (b) определять, в частности, меры для выявления присутствия:
 - (i) веществ, на которые ссылаются в пункте (a), у животных, в питьевой воде животных и во всех местах, где животные выращиваются или содержатся;
 - (ii) остатков вышеупомянутых веществ у живых животных, в их экскрементах или жидкостях тела и в тканях животных или продуктах, таких как мясо, молоко, яйца и мед;
- (c) соответствовать правилам отбора проб и уровням, установленным в Приложениях III и IV.

Статья 6

1. План должен соответствовать уровням отбора проб и частоте, установленным в Приложении IV. Однако по требованию государства-члена Комиссия может, в соответствии

с процедурой, предусмотренной в Статье 32, регулировать минимальные требования контроля, изложенные в Приложении IV, при условии, что четко установлено, что такое регулирование повышает общую эффективность плана в отношении заинтересованного государства-члена, и ни в коем случае не уменьшает его способность определять остатки веществ или случаи запрещенной обработки веществами, перечисленными в Приложении I.

2. Повторное исследование групп остатков, которые необходимо контролировать в соответствии с Приложением II, и определение уровней отбора проб и частоты отбора проб, охватывающее животных и продукцию, на которых ссылаются в Статье 3, и которые пока не установлены в Приложении IV, осуществляется в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статье 33, и в первый раз в течение не более 18 месяцев после принятия настоящей Директивы. При этом необходимо учитывать опыт, полученный при существующих национальных мерах, и информацию, направляемую Комиссии согласно существующим требованиям Сообщества, делая такие конкретные группы продуктов подлежащими мониторингу на остатки.

Статья 7

Первоначальный план должен учитывать конкретную ситуацию каждого государства-члена и, в частности, определять:

- законодательство по использованию веществ, перечисленных в Приложении I, и, в частности, положения по их запрету или разрешению, распределению и размещению на рынке, а также правила, регулирующие их применение, пока такое законодательство не гармонизировано.
- инфраструктуру соответствующих ведомств (в частности, предоставление подробностей о типе и размере органов, привлеченных к осуществлению планов),
- список утвержденных лабораторий с подробной информацией об их возможностях по обработке проб,
- национальные допустимые дозы разрешенных веществ, если не установлены максимальные уровни остатков в Сообществе согласно Регламенту (ЕЕС) No 2377/90 и Директиве 86/363/ЕЕС¹⁶,
- список веществ, которые подлежат обнаружению, методы анализа, стандарты толкования результатов и, для веществ, перечисленных в Приложении I, количество отбираемых проб, с обоснованием этого количества,
- количество официальных проб, которое должно быть отобрано относительно количества соответствующих видов животных, забитых в предыдущие годы, в соответствии с уровнями отбора проб и частотой, установленными в Приложении IV,
- подробные сведения о правилах, регулирующих отбор официальных проб, и, в частности, правилах, касающихся подробностей, которые должны быть указаны на таких официальных пробах,
- тип мер, установленных компетентными органами в отношении животных или продуктов, в которых обнаружены остатки.

Статья 8

1. Комиссия изучает первоначальные планы, направляемые согласно Статье 5 (1), для того чтобы убедиться, что они соответствуют настоящей Директиве. Комиссия может потребовать, чтобы государство-член изменило или дополнило эти планы, чтобы привести их в соответствие.

Если Комиссия установит их соответствие, она представляет планы на утверждение согласно процедуре, предусмотренной в Статье 33.

¹⁶ OJ No L 221, 7. 8. 1986, p. 43. Директива с последними поправками, внесенными Директивой 95/39/ЕС (OJ No L 197, 22. 8. 1995, p. 29).

Для того чтобы учитывать изменения в ситуации в определенном государстве-члене или его регионе, результатах национальных обследований или исследований, проводимых в рамках Статей 16 и 17, Комиссия может, по просьбе заинтересованного государства-члена или по своей собственной инициативе, принять решение, в соответствии с процедурой, предусмотренной в Статье 32, об утверждении поправки или дополнения к плану, ранее утвержденному согласно параграфу 2.

2. Годовые поправки к первоначальным планам, переданным государствами-членами, в частности, в свете результатов, на которые ссылаются в Статье 4 (2) (d), направляются Комиссией другим государствам-членам, если Комиссия установила их соответствие настоящей Директиве.

Государства-члены имеют 10 рабочих дней со дня получения этих поправок, в течение которых необходимо проинформировать Комиссию о любых замечаниях.

Если замечания отсутствуют у государств-членов, поправки к планам считаются утвержденными.

Комиссия информирует государства-члены о таком утверждении незамедлительно.

Если у государств-членов имеются замечания или если Комиссия считает, что корректировка не соответствует или недостаточна, Комиссия представляет измененные в соответствии с новыми данными планы Постоянному Ветеринарному Комитету, который должен действовать согласно процедуре, изложенной в Статье 33.

Положения, изложенные в параграфах 3 и 4, применяются к измененным в соответствии с новыми данными планам.

3. Один раз в шесть месяцев государства-члены информируют Комиссию и другие государства-члены в рамках Постоянного Ветеринарного Комитета о выполнении планов, одобренных согласно параграфу 2, или о развитии ситуации. Где необходимо, применяется параграф 4. Каждый год не позднее 31 марта государства-члены направляют Комиссии результаты своих планов по обнаружению остатков и веществ и их мер контроля.

Государства-члены доводят до сведения общественности результаты выполнения планов.

Комиссия информирует государства-члены, в рамках Постоянного Ветеринарного Комитета, о развитии ситуации в различных регионах Сообщества.

4. Каждый год, или когда она считает необходимым с точки зрения здоровья населения, Комиссия направляет отчет государствам-членам, в рамках Постоянного Ветеринарного Комитета, о результатах проверок и обследований, на которые ссылаются в параграфе 3, в частности, касающихся:

- выполнения национальных планов,
- развития ситуаций в различных регионах Сообщества.

5. Каждый год Комиссия отправляет в Европейский Парламент и Совет сообщение о результатах мер, принятых на региональном, национальном уровне или на уровне Сообщества, имея в виду отчет и замечания государств-членов по нему.

ГЛАВА III

Самомониторинг и совместная ответственность со стороны операторов

Статья 9

А. Государства-члены обеспечивают, чтобы:

1. все фермерские хозяйства, которые размещают на рынке выращенных на фермах животных, и все физические или юридические лица, занятые торговлей такими животными, заблаговременно регистрировались в компетентных органах и брали на себя ответственность соблюдать соответствующие правила Сообщества и национальные правила, в частности, положения, изложенные в Статьях 5 и 12 Директивы 90/425/ЕЕС;

2. владельцы или лица, отвечающие за начальную обработку предприятием первичной продукции животного происхождения, принимали все необходимые меры, в частности, проводя свой собственный контроль, чтобы

(а) принимать - путем прямой поставки или через посредника - только тех животных, в отношении которых производитель может гарантировать, что соблюдены сроки вывода веществ;

(b) убеждаться, что животные, выращенные на фермах, или продукция, доставленная на предприятие:

(i) не содержат остатков, уровни которых превышают максимальные допустимые пределы;

(ii) не содержат каких-либо следов запрещенных веществ или продукции;

3. (а) производители или ответственные лица, на которых имеется ссылка в пунктах 1 и 2, размещают на рынке только:

(i) животных, в отношении которых не использовались неразрешенные вещества или продукты, или которые не проходили запрещенную обработку в пределах значения настоящей Директивы;

(ii) животных, в отношении которых, если использовались разрешенные продукты или вещества, соблюдаются сроки вывода из организма, предписанные для этих продуктов или веществ;

(iii) продукцию, полученную из животных, на которых имеется ссылка в (i) и (ii);

(b) если животное предъявлено на предприятии первой стадии переработки другим физическим или юридическим лицом, а не производителем, обязательства, установленные в пункте (а), ложатся на последнего.

В. Для целей применения пункта А, государства-члены обеспечивают, без ущерба для соблюдения правил, изложенных в Директивах, регулирующих размещение на рынке различных продуктов, о которых идет речь, чтобы:

- в их законодательстве устанавливался принцип мониторинга качества производственной цепи различными вовлеченными сторонами,
- расширялись меры самомониторинга, которые должны быть включены в спецификации для товарных знаков или этикеток

Они информируют Комиссию и другие государства-члены, по их просьбе, о положениях, установленных в этом отношении, и, в частности, о положениях, принятых для проверок по пункту А (3) (а) (i) и (ii).

Статья 10

Государства-члены обеспечивают, чтобы пределы компетенции и ответственности ветеринаров, занимающихся мониторингом ферм, распространялись на мониторинг условий выращивания и виды обработки, на которые ссылаются в настоящей Директиве.

В этих правовых рамках ветеринар вносит в журнал, который ведется на ферме, дату и характер любой предписанной или осуществленной обработки, идентификацию обработанных животных и соответствующие сроки вывода веществ из организма.

Фермер-животновод вносит в журнал, который может представлять собой журнал, предусмотренный в Директиве 90/676/ЕЕС¹⁷, дату и характер выполненной обработки. Он должен убеждаться, что сроки вывода соблюдаются, и хранит предписания для подтверждения этого в течение пяти лет.

Фермеры-животноводы и ветеринары обязаны предоставлять информацию компетентному органу, по его требованию, и, в частности, предоставлять информацию официальному

¹⁷ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 15.

ветеринару скотобойни, касающуюся соблюдения определенной фермой требований настоящей Директивы.

ГЛАВА IV

Меры официального контроля

Статья 11

1. Без ущерба для проверок, проводимых в связи с выполнением планов обследования, на которые имеется ссылка в Статье 5, или для проверок, предусмотренных в конкретных Директивах, государства-члены могут проводить официальные нерегулярные проверки:

- (a) во время производства веществ, включенных в Группу А Приложения I, и во время их обработки, хранения, транспортировки, распределения и продажи или приобретения;
- (b) в любой точке производства кормовых продуктов для животных и цепи распределения;
- (c) на протяжении всей цепи производства животных и сырья животного происхождения, охваченных настоящей Директивой.

2. Проверки, предусмотренные в параграфе 1, должны проводиться с целью обнаружения наличия запрещенных веществ или продуктов, которые намереваются применять для целей откорма или незаконной обработки животных.

3. Если подозревается обман, а также в случае положительного результата любой проверки, на которую ссылаются в параграфе 1, применяются Статьи 16 - 19 и меры, предусмотренные в Главе V.

Проверки, предусмотренные на скотобойне, или при первой продаже аквакультурных животных и рыбной продукции, могут быть сокращены, с учетом того, что ферма происхождения или отправления принадлежит к сети эпидемиологического надзора или к системе мониторинга качества, на которые имеется ссылка в первом абзаце первого подпараграфа Статьи 9 (B).

Статья 12

Проверки, предусмотренные настоящей Директивой, должны проводиться компетентными национальными органами без предварительного уведомления.

Владелец, лицо, уполномоченное распоряжаться животными, или их представитель обязаны способствовать осмотру скота перед убоем и, в частности, оказывать содействие официальному ветеринару или уполномоченному персоналу в любых манипуляциях, которые считаются необходимыми.

Статья 13

Компетентный орган должен:

- (a) если подозревается незаконная обработка, потребовать, чтобы владелец или лицо, отвечающее за животных, или ветеринар, отвечающий за фермерское хозяйство, предоставил всю документацию, подтверждающую характер обработки;
- (b) если это требование подтверждает незаконную обработку или если использовались неразрешенные вещества или продукты, или если имеются основания подозревать их применение, проводить:
 - выборочные проверки животных на фермах их происхождения или отправления, в частности, с целью выявления такого использования, и, особенно, любых следов имплантатов; эти проверки могут включать официальный отбор проб,
 - проверки с целью обнаружения веществ, использование которых запрещено, или неразрешенных веществ или продуктов на фермах, где животные выращиваются, содержатся или откармливаются (включая участки земли, административно связанные

с такими фермами), или на фермах происхождения или отправления животных. Для этой цели необходимы официальные пробы питьевой воды и кормовых продуктов.

- выборочные проверки кормовых продуктов для животных на их фермах происхождения или отправления и их питьевой воды, или - для аквакультурных животных – водоемов, в которых они выловлены,
- проверки, предусмотренные в Статье 11 (1) (а),
- все проверки, необходимые для выяснения происхождения неразрешенных веществ или продуктов или происхождения обработанных животных;

(с) если превышены максимальные уровни, установленные правилами Сообщества, или, до принятия такого законодательства, уровни, установленные национальным законодательством, осуществлять любые мероприятия или исследования, которые он находит уместными в отношении результата, о котором идет речь.

Статья 14

1. Каждое государство-член назначает не менее одной национальной референс-лаборатории. Определенный остаток или группа остатков могут быть предназначены только для одной национальной референс-лаборатории.

Однако, до 31 декабря 2000 года, государства-члены могут продолжать доверять проведение исследования одного и того же остатка или группы остатков нескольким национальным лабораториям, которые они назначили до даты принятия настоящей Директивы.

Список таких назначенных лабораторий составляется в соответствии с процедурой, установленной в Статье 33.

Эти лаборатории несут ответственность за:

- координацию работы других национальных лабораторий, ответственных за анализ остатков, в частности, посредством координации стандартов и методов анализа для каждого соответствующего остатка или группы остатков,
- оказание содействия компетентному органу в организации плана мониторинга остатков,
- периодическую организацию сравнительных тестов для каждого остатка или группы остатков, предписанных им,
- обеспечение того, чтобы национальные лаборатории соблюдали установленные пределы,
- распространение информации, поставляемой референс-лабораториями Сообщества,
- обеспечение того, чтобы их персонал мог обучаться на курсах повышения квалификации, организуемых Комиссией или референс-лабораториями Комиссии.

2. Референс-лабораториями Сообщества считаются те лаборатории, которые определены в Главе 1 Приложения V.

Полномочия и условия работы лабораторий определены в Главе 2 Приложения V.

Статья 15

1. Отбор официальных проб должен производиться в соответствии с Приложениями III и IV с целью исследования в утвержденных лабораториях.

Подробные правила отбора официальных проб, а также рутинные и эталонные методы, которые используются для анализа таких официальных проб, определяются в соответствии с процедурой, установленной в Статье 33.

При выдаче разрешения на размещение на рынке ветеринарного лекарственного продукта, предназначенного для применения к какому-либо виду животных, мясо которых или продукты из которых предназначены для потребления человеком в пищу, компетентные органы должны направить рутинные методы анализа, как изложено в Статье 5, второй

подпараграф, пункт 8 Директивы 81/851/ЕЕС¹⁸ и Статье 7 Регламента (ЕЕС) No 2377/90, в лаборатории Сообщества и национальные справочные лаборатории для обнаружения остатков.

2. Для веществ Группы А все положительные результаты, зарегистрированные после применения рутинного метода вместо эталонного метода, должны подтверждаться утвержденной лабораторией при использовании эталонных методов, установленных в соответствии с параграфом 1.

Для всех веществ, если они оспариваются на основании противоречивого анализа, эти результаты должны подтверждаться национальной референс-лабораторией, назначенной в соответствии со Статьей 14 (1) для вещества или остатка, о которых идет речь. Такое подтверждение должно выполняться за счет истца в случае подтверждения.

3. Если исследование официальной пробы выявляет запрещенную обработку, применяются Статьи 16 - 19, вместе с мерами, определенными в Главе V.

Если исследование выявляет наличие остатков разрешенных веществ или загрязнителей, превышающих уровни, установленные правилами Сообщества, или в ожидании принятия такого законодательства, применяются уровни, установленные национальным законодательством, Статьи 18 и 19.

Если исследование, на которое имеется ссылка в настоящем параграфе, охватывает животных или продукцию животного происхождения из другого государства-члена, компетентный орган государства-члена происхождения применяет Статьи 16 (2), 17, 18 и 19 и меры, предусмотренные в Главе V, по отношению к ферме или предприятию происхождения или отправления после обоснованного запроса компетентного органа, выполнившего исследование.

Если исследование охватывает продукцию или животных, импортированных из третьей страны, компетентный орган, выполнивший это исследование, передает вопрос на рассмотрение Комиссии, которая примет меры, предусмотренные в Статье 30.

Статья 16

Государства-члены обеспечивают, если получены положительные результаты, как описано в Статье 15, чтобы:

1. компетентный орган получил незамедлительно:

- (a) всю информацию, необходимую для определения животного и фермы происхождения или отправления;
- (b) полную информацию об обследовании и его результате. Если контроль, осуществленный в государстве-члене, показывает необходимость исследования или другого действия в одном или более государствах-членах или третьих странах, заинтересованное государство-член информирует другие государства-члены и Комиссию. Комиссия координирует соответствующие меры, принятые в государствах-членах, где подтвердилась необходимость исследования или других мер;

2. соответствующий орган выполнил:

- (a) исследование на ферме происхождения или отправления, как это уместно, для определения причин присутствия остатков;
- (b) в случае запрещенной обработки, исследование источника или источников веществ или продуктов, вызывающих озабоченность, на стадии производства, обработки, хранения, транспортировки, снабжения, распределения или продажи, как это уместно;
- (c) любые другие дополнительные исследования, которые орган считает необходимыми;

¹⁸ OJ No L 317, 6. 11. 1981, p. 1. Директива с последними поправками, внесенными Директивой 93/40/ЕЕС (OJ No L 214, 24. 8. 1993, p. 31).

3. животные, у которых брались пробы, были точно определены. Ни при каких обстоятельствах они не должны покидать ферму до получения результатов проверок.

Статья 17

Если установлена запрещенная обработка, компетентный орган должен обеспечить, чтобы домашний скот, имеющий отношение к расследованию, на которое имеется ссылка в пункте (b) Статьи 13, немедленно поместили под официальный контроль. Более того, он должен обеспечить, чтобы все животные, о которых идет речь, имели официальное клеймо или маркировочное клеймо, и чтобы, в качестве первого шага, был произведен отбор официальной пробы из статистически репрезентативной пробы, на научной основе, признанной международно.

Статья 18

1. Если имеются данные об остатках разрешенных веществ или продуктов, уровень которых превышает максимальный предел для остатков, компетентный орган проводит расследование на ферме происхождения или отправления, если применимо, чтобы определить, почему превышен этот предел.

В соответствии с результатами того расследования компетентный орган примет все необходимые меры для охраны здоровья населения, которые могут включать запрет на вывоз животных с данной фермы или на вывоз продукции с данной фермы или предприятия на определенный период.

2. В случае повторных нарушений максимальных пределов остатков, когда фермер размещает животных на рынке, или фермер или перерабатывающее предприятие размещают продукцию на рынке, усиленные проверки животных и продукции с данной фермы и/или предприятия должны выполняться компетентными органами в течение периода не менее шести месяцев, при этом продукция или туши изымаются в ожидании результатов анализа проб.

Все результаты, показывающие превышение максимального предела для остатков, служат основанием для того, чтобы туши или продукция, о которых идет речь, были объявлены непригодными для потребления человеком в пищу.

Статья 19

1. Расходы за расследования или проверки, на которые есть ссылка в Статье 16, несет владелец или лицо, отвечающее за животных.

Если расследование подтверждает, что подозрение оправдано, расходы за анализы, выполняемые согласно Статьям 17 и 18, несет владелец или лицо, отвечающее за животных.

2. Без ущерба для уголовных или административных санкций, расходы по уничтожению животных, которые дали положительный результат, или животных, которые считаются положительными в соответствии со Статьей 23, несет владелец животных без возмещения ущерба или компенсации.

Статья 20

1. Директива Совета 89/608/ЕЕС от 21 ноября 1989 года о взаимопомощи между административными органами государств-членов и сотрудничестве между последними и Комиссией для обеспечения правильного применения законодательства по ветеринарным и зоотехническим вопросам¹⁹ применяется для целей настоящей Директивы.

2. Если государство-член считает, что в другом государстве-члене контроль, предусмотренный настоящей Директивой, не осуществляется или перестал осуществляться, оно, соответственно, информирует центральный компетентный орган этого государства. После расследования, выполненного в соответствии с пунктом 2 Статьи 16, этот орган

¹⁹ OJ No L 351, 2. 12. 1989, p. 34.

должен принять все необходимые меры и как можно скорее уведомить центральный компетентный орган первого государства-члена о принятых решениях и причинах принятия таких решений.

Если первое государство-член опасается, что такие меры не принимаются или что они недостаточны, оно, вместе с государством-членом, которое подверглось сомнению, должно искать пути и способы для исправления ситуации; если применимо, это может включать проверку на месте.

Государства-члены информируют Комиссию о спорах и о принятых решениях.

Если государства-члены, вовлеченные в спор, не могут прийти к соглашению, одно из них доводит вопрос до сведения Комиссии в пределах разумного периода времени, и последняя дает указания одному или более экспертам вынести решение.

В ожидании этого решения, государство-член, которое является страной назначения, может осуществлять проверки продукции, поступающей от предприятия(й) или хранилищ, к которым относится этот спор, и, если результат положительный, принимает меры, аналогичные тем, которые предусмотрены в Статье 7 (1) (b) Директивы 89/662/ЕЕС²⁰.

В свете заключения экспертов могут быть предприняты соответствующие меры согласно процедуре, предусмотренной в Статье 32.

Эти меры могут быть повторно пересмотрены в соответствии с той же процедурой в свете вынесенного нового заключения экспертов в течение 15 дней.

Статья 21

1. В той мере, в какой это необходимо для обеспечения единообразного применения настоящей Директивы, и при сотрудничестве с компетентными органами государств-членов, ветеринарные эксперты Комиссии могут подтверждать на месте, что планы и система проверки планов компетентными органами единообразно выполняются. Государство-член, в пределах территории которого осуществляется подтверждение, должно оказывать всякое необходимое содействие экспертам в выполнении их обязанностей. Комиссия должна информировать заинтересованное государство-член о результатах выполненных проверок.

Заинтересованное государство-член должно принять необходимые меры, чтобы принять во внимание результаты этих проверок, и уведомить Комиссию о принятых мерах. Если Комиссия считает, что принятых мер недостаточно, она, после консультации с государством-членом, о котором идет речь, и, учитывая меры, необходимые для охраны здоровья населения, принимает соответствующие меры согласно процедуре, установленной в Статье 32.

2. Общие правила выполнения настоящей Статьи, особенно в отношении частоты и метода выполнения подтверждений, на которые имеется ссылка в первом подпараграфе параграфа 1 (включая сотрудничество с компетентными органами), определяются в соответствии с процедурой, установленной в Статье 33.

ГЛАВА V

Меры, которые должны приниматься в случае нарушения

Статья 22

Если неразрешенные вещества или продукты, или вещества, перечисленные в Группе А и Группе В (1) и (2) Приложения I, обнаруживаются во владении у неуполномоченных лиц, эти вещества или продукция должны быть помещены под официальный контроль до принятия соответствующих мер компетентным органом, без ущерба для возможного наложения штрафов на правонарушителя(ей).

²⁰ OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13. Директива с последними поправками Директивой 92/67/ЕЕС (OJ No L 268, 14. 9. 1992, p. 73).

Статья 23

1. В течение периода, когда животные изолируются, как предусмотрено в Статье 17, животные с данной фермы не могут покидать ферму происхождения или передаваться любому другому лицу, за исключением передачи под официальный контроль. Компетентный орган принимает соответствующие меры предосторожности в соответствии с характером идентифицированного вещества или веществ.

2. После выполнения отбора проб в соответствии со Статьей 17, если подтверждается факт запрещенной обработки, на месте производится незамедлительный убой животного или животных, которые считаются положительными, или они незамедлительно перевозятся на назначенную скотобойню или живодерню в сопровождении официального ветеринарного сертификата, для того чтобы их убой был осуществлен там. Забиваемых таким образом животных направляют на предприятия, занимающиеся переработкой сырья с высоким риском, как определено Директивой 90/667/ЕЕС²¹.

Кроме того, необходимо произвести отбор проб за счет фермы из всей партии животных, принадлежащих ферме, на которой выполнялись проверки, и по поводу которой может быть подозрение.

3. Однако, если половина или более проб, взятых на основании репрезентативного выбора в соответствии со Статьей 17, являются положительными, фермеру может быть предоставлен выбор между проверкой всех животных, присутствующих на ферме, или забоем этих животных.

4. В течение дальнейшего периода длительностью не менее 12 месяцев, ферма(ы), принадлежащая одному и тому же владельцу, подлежит более строгим проверкам на остатки, о которых идет речь. Если создана организованная система самомониторинга, она отменяется по отношению к фермеру на этот период.

5. В связи с зарегистрированным нарушением, фермы или предприятия, снабжающие данную ферму, подлежат проверкам дополнительно к тем, которые предусмотрены в Статье 11 (1), с целью определения происхождения данного вещества. То же самое применяется по отношению ко всем фермам и предприятиям в одной и той же цепи снабжения животными или кормами для животных, как и ферма происхождения или отправления.

Статья 24

Официальный ветеринар скотобойни должен:

1. если он подозревает или имеет данные, что животные, которые имеют к этому отношение, подвергались запрещенной обработке или что им были введены неразрешенные вещества или продукты:

- (a) организовать убой этих животных отдельно от других партий животных, поступающих на скотобойню;
- (b) изъять туши и отходы и осуществлять все процедуры по отбору проб, необходимые для обнаружения веществ, о которых идет речь;
- (c) если получены положительные результаты, направить мясо и отходы на заводы по переработке сырья с высокой степенью риска, как определено Директивой 90/667/ЕЕС, без гарантии возмещения ущерба или компенсации.

В этом случае применяются Статьи 20 - 23;

2. если он подозревает или у него есть данные, что животные, которые имеют к этому отношение, подвергались разрешенной обработке, но не были соблюдены сроки вывода веществ их организма, отложить убой этих животных до тех пор, пока он не удостоверится, что количество остатков не превышает допустимые пределы.

²¹ OJ No L 363, 27. 12. 1990, p. 51. Директива с последними поправками, внесенными Актом о присоединении 1994 года.

Этот период, ни при каких обстоятельствах, не может быть короче срока вывода, установленного в пункте (б) Статьи 6 (2) Директивы 96/22/ЕС для веществ, о которых идет речь, или менее сроков вывода, предусмотренных в разрешениях на торговлю.

Однако, в непредвиденных случаях или если это требуется для нормального состояния животных, или если инфраструктура или оборудование скотобойни находятся в таком состоянии, что убой нельзя отсрочить, убой животных может быть произведен до окончания запрета или периода отсрочки. Мясо и побочные продукты изымаются до получения результатов официальных проверок, осуществленных официальным ветеринаром скотобойни. Только мясо и побочные продукты, содержащие остатки, количество которых не превышает допустимые пределы, используются для потребления человеком в пищу;

3. объявить о непригодности для потребления человеком в пищу туш и продуктов, в которых уровень остатков превышает уровни, разрешенные Сообществом или национальными регламентами.

Статья 25

Без ущерба для уголовных санкций, если подтверждено хранение, использование или производство неразрешенных веществ или продуктов на перерабатывающем предприятии, все разрешения или договоренности о получении официального утверждения, осуществляемые данным предприятием, временно приостанавливаются на период, в течение которого предприятие подвергается более строгим проверкам.

В случае повторного правонарушения, такие разрешения или договоренности о получении утверждения отменяются навсегда.

Статья 26

Настоящая Директива не влияет на право подачи апелляции, разрешенное действующим национальным законодательством в государствах-членах, на решения, принятые компетентными органами согласно Статьям 23 и 24.

Статья 27

Без ущерба для уголовных санкций или штрафов, налагаемых профессиональными органами, необходимо принять соответствующие административные меры в отношении любого лица, в случае, если он несет ответственность, за передачу или применение запрещенных веществ или продуктов или за применение разрешенных веществ или продуктов для других целей, чем те, которые установлены в действующем законодательстве.

Статья 28

Любое неучастие в сотрудничестве с компетентным органом или любое препятствование персоналом скотобойни или инспектором скотобойни, или, в случае частного предприятия, владельцем или владельцами скотобойни, или владельцем животных или лицом, отвечающих за животных, во время проведения инспекции или отбора проб, которые требуются для выполнения национальных планов мониторинга остатков, и во время обследований и проверок, предусмотренных настоящей Директивой, приводит к соответствующим уголовным и/или административным санкциям, которые налагаются компетентными национальными органами.

Если подтверждается, что владелец скотобойни или инспектор помогают скрыть незаконное использование запрещенных веществ, государство-член отказывает виновной стороне в любой возможности получения помощи от или обращения за помощью к Сообществу в течение периода, равного 12 месяцам.

ГЛАВА VI

Импорт из третьих стран

Статья 29

1. Включение в списки и сохранение в списках третьих стран, предусмотренных в законодательстве Сообщества, из которых государствам-членам разрешается импортировать животных и продукты животного происхождения, на которых распространяется настоящая Директива, происходит при условии подачи третьей заинтересованной страной плана, подробно излагающего гарантии, которые она предлагает в отношении мониторинга групп остатков и веществ, на которые имеется ссылка в Приложении I. Этот план должен корректироваться по просьбе Комиссии, в частности, когда проверки, на которые имеется ссылка в параграфе 3, указывают на необходимость этого.

Положения Статьи 8, касающиеся сроков представления и корректировки планов, распространяются на планы, которые должны представляться третьими странами.

Гарантии должны иметь результат, по крайней мере, эквивалентный результатам, которые предусмотрены в настоящей Директиве, и должны, в частности, отвечать требованиям Статьи 4 и указывать подробности, установленные в Статье 7 настоящей Директивы, и отвечать требованиям Статьи 11 (2) Директивы 96/22/ЕС.

Комиссия одобряет план в соответствии с процедурой, установленной в Статье 33. Согласно этой же процедуре могут быть приняты гарантии, альтернативные тем, которые являются результатом выполнения настоящей Директивы.

2. Если не соблюдаются требования параграфа 1, включение третьей страны в списки третьих стран, установленное законодательством Сообщества, или как результат привилегии предварительного включения в список, может быть временно приостановлено в соответствии с процедурой, установленной в Статье 33, по просьбе какого-либо государства-члена или Комиссией по ее собственной инициативе.

3. Соблюдение требований и выполнение гарантий, предлагаемых планами, представляемыми третьими странами, подтверждаются посредством проверок, на которые ссылаются в Статье 5 Директивы 72/462/ЕЕС²², и проверок, предусмотренных в Директивах 90/675/ЕЕС²³ и 91/496/ЕЕС²⁴.

4. Государства-члены информируют Комиссию каждый год о результатах проверок остатков, выполняемых на животных и продуктах животного происхождения, импортируемых из третьих стран, в соответствии с Директивами 90/675/ЕЕС и 91/496/ЕЕС.

Статья 30

1. Если проверки, предусмотренные Директивами 90/675/ЕЕС и 91/496/ЕЕС, выявляют использование неразрешенных продуктов или веществ для обработки животных в определенной партии - партия в пределах значения Статьи 2 (2) (е) Директивы 91/496/ЕЕС – или присутствие таких продуктов или веществ во всей партии или ее части, происходящих с того же предприятия, компетентный орган принимает нижеследующие меры в отношении животных или продуктов, вовлеченных в такое использование:

- он информирует Комиссию о характере используемых продуктов и данной партии; Комиссия незамедлительно информирует все пограничные пункты,
- государства-члены проводят более строгие проверки всех партий животных или продуктов из этого же источника. В частности, последующие 10 партий из одного и того же источника должны быть сданы на хранение – и внесены деньги на депозит для покрытия инспекторских расходов – на пограничном инспекторском пункте за

²² OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28. Директива с последними поправками, внесенными Актом о присоединении 1994 года.

²³ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1. Директива с последними поправками, внесенными Директивой 92/52/ЕС (OJ No L 265, 8. 11. 1995, p. 16).

²⁴ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56. Директива с последними поправками, внесенными Актом о присоединении 1994 года.

проверку остатков путем взятия репрезентативной пробы каждой партии или части партии.

Если такие дополнительные проверки показывают наличие неразрешенных веществ или продуктов или остатки таких веществ или продуктов:

- (i) партия или часть данной партии должна быть возвращена в страну происхождения за счет грузоотправителя или его агента с четким указанием на сертификате причин отбраковки партии;
 - (ii) в зависимости от характера выявленного нарушения и риска, связанного с таким нарушением, грузоотправитель должен решить, отправлять ли назад партию или часть данной партии, уничтожить ее или использовать ее для других целей, разрешенных законодательством Сообщества, без возмещения убытка или компенсации;
- Комиссию информируют о результатах более строгих проверок, и на основании этой информации она проводит все необходимые обследования, чтобы определить причины происхождения выявленных нарушений.

2. Если проверки, предусмотренные Директивой 90/675/ЕЕС, выявляют превышение максимальных пределов остатков, необходимо пользоваться проверками, на которые имеется ссылка во втором абзаце параграфа 1.

3. Если, в отношении третьих стран, которые заключили соглашения об эквивалентности с Сообществом, Комиссия, после запросов в компетентные органы заинтересованных третьих стран, приходит к заключению, что они не смогли выполнить своих обязательств и гарантий, данных в планах, на которые имеется ссылка в Статье 29 (1), она приостанавливает разрешение этим странам, согласно процедуре, установленной в Статье 32, пользоваться привилегиями, предоставляемыми указанными соглашениями, для данных животных и продуктов до тех пор, пока эти третьи страны не устранят свои недостатки. Приостановка отменяется согласно этой же процедуре.

Если необходимо, для того чтобы вновь получить привилегию, предоставляемую указанными соглашениями, делегация Сообщества, включая экспертов из государств-членов, посещает заинтересованную страну, за счет этой страны, для того чтобы подтвердить, что такие меры выполнены.

ГЛАВА VII

Общие положения

Статья 31

Совет, действуя на основании предложения Комиссии, вносит поправки в Директиву 85/73/ЕЕС²⁵ до 1 июля 1997 года, для того чтобы предусмотреть сборы на покрытие расходов на мониторинг, выполняемый во исполнение настоящей Директивы.

До принятия этого решения Советом, государствам-членам разрешается взимать национальные сборы для покрытия фактических расходов на такой мониторинг.

Статья 32

1. Если необходимо следовать процедуре, установленной в настоящей Статье, вопросы незамедлительно передаются на рассмотрение в Постоянный ветеринарный комитет, учрежденный Решением 68/361/ЕЕС²⁶, его Председателем по его собственной инициативе или по просьбе государства-члена.

²⁵ OJ No L 32, 5. 2. 1985, p. 14. Директива с последними поправками, внесенными Директивой 95/24/ЕС (OJ No L 243, 11. 10. 1995, p. 14).

²⁶ OJ No L 255, 18. 10. 1968, p. 23.

2. Представитель Комиссии передает на рассмотрение проект мер, которые должны быть приняты. Комитет выносит решение по тем вопросам в течение такого периода времени, который может быть определен Председателем в соответствии со срочностью представленного вопроса. Решения выносятся большинством в 62 голоса.

3. (a) Комиссия утверждает меры и осуществляет их немедленно, если они согласуются с решением Комитета.

(b) Если они не согласуются с решением Комитета или если решение не принято, Комиссия незамедлительно передает на рассмотрение в Совет предложение, касающееся мер, которые должны быть приняты. Совет утверждает меры квалифицированным большинством.

Если в течение 15 дней после представления ему предложений Совет не утверждает меры, Комиссия утверждает предложенные меры и выполняет их незамедлительно, если Совет не отклоняет эти меры простым большинством.

Статья 33

1. Если необходимо придерживаться процедуры, установленной в настоящей Статье, вопросы без промедления передаются на рассмотрение Постоянному ветеринарному комитету, его Председателем, по его собственной инициативе или по просьбе государства-члена.

2. Представитель Комиссии передает на рассмотрение проект мер, которые должны быть приняты. Комитет выносит решение по тем вопросам в течение такого периода времени, который может быть определен Председателем в соответствии со срочностью представленного вопроса. Решения выносятся большинством в 62 голоса.

3. (a) Комиссия утверждает меры и осуществляет их немедленно, если они согласуются с решением Комитета.

(b) Если они не согласуются с решением Комитета или если решение не принято, Комиссия незамедлительно передает на рассмотрение в Совет предложение, касающееся мер, которые должны быть приняты. Совет утверждает меры квалифицированным большинством.

Если в течение трех месяцев, после представления ему предложений, Совет не утверждает меры, Комиссия утверждает предложенные меры и выполняет их незамедлительно, если Совет не отклоняет эти меры простым большинством.

Статья 34

Без ущерба для Статьи 6 (2), в Приложения I, III, IV и V могут вноситься поправки или дополнения Советом, принимающим решение квалифицированным большинством по предложению, поступающему от Комиссии.

В частности, в вышеупомянутые Приложения могут вноситься поправки в течение трех лет со дня принятия настоящей Директивы, с целью оценки риска нижеследующих факторов:

- потенциальная токсичность остатков в пищевых продуктах животного происхождения,
- вероятность остатков, встречающихся в пищевых продуктах животного происхождения.

Статья 35

Совет, принимающий решение квалифицированным большинством по предложению, поступающему от Комиссии, может принимать меры переходного периода, необходимые для выполнения мер, установленных настоящей Директивой.

Статья 36

1. Директивы 85/358/ЕЕС и 86/469/ЕЕС и Решения 89/187/ЕЕС 91/664/ЕЕС настоящим отменяются с 1 июля 1997 года.

2. Нижеследующее также отменяется с вышеуказанной даты:

- (a) Статья 4 (3) Директивы 71/118/ЕЕС;

- (b) Статья 5 (3) и (4) Директивы 89/437/ЕЕС;
- (c) Последний подпараграф пункта II.3.В Главы V Приложения к Директиве 91/493/ЕЕС;
- (d) Статья 11 (1) Директивы 92/45/ЕЕС;
- (e) Статья 15 (1) Директивы 92/46/ЕЕС.

3. Ссылки на Директивы и Решения, которые отменены, считаются ссылками на настоящую Директиву, и читаются в соответствии с корреляционной таблицей в Приложении VI.

Статья 37

1. Государства-члены вводят в силу законы, регламенты и административные положения, необходимые для соблюдения настоящей Директивы, до 1 июля 1997 года.

Когда государства-члены утверждают эти меры, они должны содержать ссылку на настоящую Директиву и сопровождаться такой ссылкой на случай их официальной публикации. Способы приведения такой ссылки устанавливаются государствами-членами.

2. Государства-члены передают Комиссии тексты основных положений национального законодательства, которое они принимают в области, регулируемой настоящей Директивой.

Статья 38

Настоящая Директива вступает в силу в день ее опубликования в *Официальном Журнале* Европейского Сообщества.

Статья 39

Настоящая Директива обращена к государствам-членам.

Составлено в Люксембурге, 29 апреля 1996 года.

От имени Совета

Президент

В. ЛУЧЕТТИ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ГРУППА А — Вещества, имеющие анаболическое действие, и неразрешенные вещества

- (1) Стилбены, производные стилбенов, и их соли и эфиры
- (2) Антигистаминные средства
- (3) Стероиды
- (4) Лактоны резорциловой кислоты, включая церанол
- (5) Бета-агонисты
- (6) Соединения, включенные в Приложение IV к Регламенту Совета (ЕЕС) No 2377/90 от 26 июня 1990 г.

ГРУППА В — Ветеринарные лекарственные средства * и загрязнители

- (1) Антибактериальные вещества, включая сульфаноимиды, хинолоны
- (2) Прочие ветеринарные лекарственные средства
 - (a) Антигельминтики
 - (b) Противококциды, включая нитроимидазолы
 - (c) Карбаматы и пиретроиды
 - (d) Седативные средства
 - (e) Нестероидные противовоспалительные средства (NSAIDs)
 - (f) Прочие фармакологически активные вещества
- (3) Прочие вещества и загрязнители окружающей среды
 - (a) Хлорорганические соединения, включая ПХБ
 - (b) Фосфорорганические соединения
 - (c) Химические элементы
 - (d) Микотоксины
 - (e) Красители
 - (f) Прочие

* Включая нелегализованные вещества, которые можно использовать для ветеринарных целей

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ГРУППЫ ОСТАТКОВ ИЛИ ВЕЩЕСТВ, КОТОРЫЕ ПОДЛЕЖАТ ОБНАРУЖЕНИЮ ПО ТИПУ ЖИВОТНЫХ, ИХ КОРМАМ, ВКЛЮЧАЯ ПИТЬЕВУЮ ВОДУ, И ПЕРВИЧНОЙ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Тип животного, кормов или продуктов животного происхождения .	Крупный рогатый скот, овцы, козы, свиньи, кони	Домашняя птица	Аквакультурные животные	Молоко	Яйца	Мясо кролика и мясо дикой дичи* и дичи, выращенной на ферме	Мед
A 1	X	X	X			X	
2	X	X				X	
3	X	X	X			X	
4	X	X				X	
5	X	X				X	
6	X	X	X	X	X	X	
B 1	X	X	X	X	X	X	X
2a	X	X	X	X		X	
b	X	X			X	X	
C	X	X				X	X
D	X						
E	X	X		X		X	
F							
3a	X	X	X	X	X	X	X
B	X			X			X
C	X	X	X	X		X	X
D	X	X	X	X			
E			X				
F							

* Что касается дикой дичи, учитываются только химические вещества.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СТРАТЕГИЯ ОТБОРА ПРОБ

1. План контроля остатков направлен на изучение и выявление причин опасностей остатков в продуктах животного происхождения на фермах, скотобойнях, сыромаслодельных заводах и молочных заводах, рыбоперерабатывающих заводах и яйцеприемных и упаковочных станциях.

Отбор официальных проб производится согласно соответствующей главе Приложения IV.

Когда берутся официальные пробы, отбор проб должен быть непредвиденным, неожиданным и не осуществляться в установленное время и в какой-то определенный день недели. Государства-члены должны принимать все необходимые меры предосторожности, чтобы сохранять элемент неожиданности при всех проверках.

2. Для веществ Группы А, контроль должен быть соответственно направлен на выявление незаконного применения запрещенных веществ и неправильное применение одобренных веществ. Основное внимание при таком отборе проб должно быть сосредоточено согласно соответствующей главе Приложения IV.

Пробы должны быть целевыми, учитывающими нижеследующие минимальные критерии: пол, возраст, вид, систему откорма, всю имеющуюся основную информацию, и все данные о неправильном применении или злоупотреблении веществами этой группы.

Подробная информация об этих критериях приведена в Решении Комиссии, предусмотренном в Статье 15 (1).

3. Для веществ Группы В, инспектирование должно быть направлено, в частности, на контролирование соблюдения максимальных уровней остатков (MRL) для остатков ветеринарных лечебных продуктов, установленных в Приложениях I и III к Регламенту (ЕЕС) No 2377/90, и максимальных уровней пестицидов, установленных в Приложении III к Директиве 86/363/ЕЕС, и мониторинг концентрации природных загрязнителей.

Если случайный отбор проб не может быть подтвержден государствами-членами при представлении их планов Комиссии, все пробы будут целевыми согласно критериям, установленным в Решении Комиссии, предусмотренном в Статье 15 (1).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

УРОВНИ ОТБОРА ПРОБ И ЧАСТОТА

Целью настоящего Приложения является определение минимального количества животных, у которых должен производиться отбор проб.

Каждая проба может анализироваться на обнаружение наличия одного или более веществ.

ГЛАВА 1 Крупный рогатый скот, свиньи, овцы, козы и кони

1. Крупный рогатый скот

Минимальное количество животных, которое должно контролироваться каждый год на все виды остатков и веществ, должно равняться не менее 0,4% крупного рогатого скота, убитого в течение предыдущего года, со следующей разбивкой:

Группа А: 0,25 %, разделенные следующим образом:

— половина проб, берется у живых животных в месте содержания;

(путем частичной отмены, 25 % анализируемых проб для исследования веществ Группы А 5 можно брать из соответствующего материала (корма, питьевая вода и т.д.))

— половина проб должна браться на бойне.

Каждая подгруппа в Группе А должна проверяться каждый год с использованием не менее 5 % от общего количества проб, которые должны быть отобраны для Группы А.

Остаток должен распределяться в соответствии с опытом и основной информацией государства-члена.

Группа В: 0,15%

30 % проб должно проверяться на вещества Группы В 1.

30 % проб должно проверяться на вещества Группы В 2 .

10% проб должно проверяться на вещества Группы В 3.

Остаток распределяется в соответствии с ситуацией в государствах-членах.

2. Свиньи

Минимальное количество животных, которое должно проверяться каждый год на все виды остатков и веществ, должно равняться не менее 0,05 % свиней, убитых в предыдущий год, со следующей разбивкой:

Группа А: 0,02 %

В тех странах, которые осуществляют отбор проб у животных на скотобойнях, необходимо дополнительно на уровне фермы выполнить анализ питьевой воды, кормов, фекалий или всех других соответствующих параметров. В таком случае, минимальное число ферм, которые посещают ежегодно, должно представлять не менее одной фермы на 100 000 свиней, убитых в предыдущий год.

Каждая подгруппа в Группе А должна проверяться каждый год при использовании не менее 5 % общего количества проб, которые должны быть отобраны для Группы А.

Остаток распределяется в соответствии с опытом и основной информацией государства-члена.

Группа В: 0,03 %

Необходимо соблюдать ту же самую разбивку на подгруппы, как и для крупного рогатого скота. Остаток распределяется в соответствии с ситуацией государства-члена.

3. Овцы и козы

Минимальное количество животных, которое должно быть проверено на все виды остатков и веществ, должно равняться не менее 0,05% овец и коз старше трех месяцев, убитых в предыдущий год, со следующей разбивкой:

Группа А: 0,01 %

Каждая подгруппа Группы А должна проверяться каждый год, с использованием минимум 5 % общего количества проб, которые должны быть отобраны для Группы А.

Остаток распределяется в соответствии с опытом и основной информацией государства-члена.

Группа В: 0,04 %

Необходимо соблюдать ту же разбивку на подгруппы, что и для крупного рогатого скота. Остаток распределяется в соответствии с опытом государства-члена.

4. Кони

Количество проб должно определяться каждым государством-членом относительно идентифицированных проблем.

ГЛАВА 2. Бройлерные цыплята, истощившиеся курицы, индейки, прочая дичь

Проба состоит из одного или более животных, в зависимости от требований аналитических методов.

Для каждой категории рассматриваемой дичи (бройлерные цыплята, истощившиеся курицы, индейки и прочая дичь), минимальное количество проб, которое берется каждый год, должно, по крайней мере, составлять одну на 200 тонн годовой продукции (убойный вес), при минимуме 100 проб на каждую группу веществ, если годовое производство рассматриваемой категории птиц, составляет свыше 5 000 тонн.

Необходимо соблюдать нижеследующую разбивку:

Группа А: 50% общего количества проб

На уровне фермы необходимо производить отбор такого количества проб, которое равно одной пятой этих проб.

Каждая подгруппа Группы А должна проверяться каждый год с использованием минимум 5 % общего количества проб, которые должны быть отобраны для Группы А.

Остаток распределяется в соответствии с опытом и основной информацией государства-члена.

Группа В: 50 % общего количества проб,

30% должно проверяться на вещества Группы В 1,

30% должно проверяться на вещества Группы В 2 ,

10% должно проверяться на вещества Группы В 3 .

Остаток распределяется в соответствии с ситуацией государства-члена.

ГЛАВА 3 Продукты аквакультуры

1. Рыбная продукция, выращиваемая на фермах

Проба состоит из одной или более рыб, в соответствии с размером рыбы, о которой идет речь, и требованиями аналитического метода.

Государства-члены должны соблюдать минимальные уровни отбора проб и частоту отбора проб, приведенные ниже, в зависимости от объема производства рыбы, выращенной на фермах (в тоннах).

Минимальное количество проб, которое должно быть отобрано каждый год, должно быть не менее 1 на 100 тонн годового производства.

Выявляемые соединения и пробы, отобранные для анализа, должны комплектоваться в соответствии с вероятным использованием этих веществ.

Необходимо соблюдать нижеследующую разбивку:

Группа А: одна треть от общего числа проб:

все пробы рыбы на всех стадиях выращивания (') должны отбираться на уровне фермы, включая рыбу, которая уже готова для размещения на рынке для потребления.

Группа В: две третьих от общего количества проб:

отбор проб должен выполняться:

- (а) предпочтительно на ферме, рыбы, готовой для размещения на рынке для потребления;
- (б) или свежей рыбы на перерабатывающем заводе, или на уровне оптового рынка, при условии, что можно выполнить обратное прослеживание до фермы происхождения в случае положительных результатов.

Во всех случаях, отбор проб на уровне фермы, должен выполняться не менее чем из 10% зарегистрированных мест производства.

2. Прочая продукция аквакультуры

Когда у государств-членов имеются основания считать, что ветеринарные лечебные средства или химические вещества применяются к другим продуктам аквакультуры, или когда подозревается загрязнение окружающей среды, эти виды должны быть включены в план отбора проб пропорционально их производству, в качестве дополнительных проб к тем, которые берутся для рыбной продукции аквакультуры.

Для морского рыбоводства, при котором условия отбора проб могут быть особенно сложными, может производиться отбор проб корма вместо отбора проб рыбы.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Глава 1

Нижеследующие лаборатории определяются в качестве справочных лабораторий Сообщества для обнаружения остатков определенных веществ:

(a) Для остатков, перечисленных в Приложении I, Группа А 1, 2, 3, 4, Группа В 2 (d) и Группа В 3 (d)

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene (RIVM) A. van Leeuwenhoeklaan, 9 NL-3720 BA Bilthoven

(b) Для остатков, перечисленных в Приложении I, Группа В 1 и В 3 (e), а также и остатков карбадокса и остатков олахиндокса

Laboratoires des médicaments vétérinaires (CNEVA-LMV)

La Haute Marche, Javene

F-35135-Fougeres

(c) Для остатков, перечисленных в Приложении I, Группа А 5 и Группа В 2 (a), (b), (e)

Bundesinstitut für Gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (BGVV)

Diedersdorfer Weg, 1

D-12277-Berlin

(d) Для остатков, перечисленных в Приложении I, Группа В 2 (c) и Группа В 3 (a), (b), (c):

Istituto Superiore di Sanita Viale Regina Elena, 299 1-00161-Roma

Соединения, включенные в Группу А 6, В 2 (f) и В 3 (f), передаются назначенным справочным лабораториям Сообщества в соответствии с их фармакологическим действием.

Глава 2

Полномочия и условия работы справочных лабораторий Сообщества для обнаружения остатков у живых животных, в их экскрементах и жидкостях тела и тканях, продуктах животного происхождения, корме для животных и питьевой воде нижеследующие:

1. Функции справочных лабораторий Сообщества:

(a) продвигать и координировать исследования новых аналитических методов и информировать национальные справочные лаборатории о прогрессе в аналитических методах и оборудовании;

(b) помогать национальным справочным лабораториям (NRL) для исследования остатков выполнять соответствующую систему гарантии качества, основанную на принципах лаборатории хорошей практики (GLP) и критериях EN 45 000;

(c) одобрять признанные методы в качестве эталонных методов, которые должны быть интегрированы в систему методов;

(d) обеспечивать национальные справочные лаборатории рутинными аналитическими методами, принятыми во время процедуры MRL;

(e) обеспечивать национальные справочные лаборатории подробной информацией об аналитических методах и сравнительных испытаниях, которые должны проводиться, и информировать их о результатах испытаний;

(f) обеспечивать национальные справочные лаборатории, по их просьбе, техническими рекомендациями по анализу веществ, для которых они были определены, справочной лабораторией Сообщества;

(g) организовывать сравнительные испытания в интересах национальных справочных лабораторий, частота которых определяется в соглашении с Комиссией. Следовательно,

справочные лаборатории Сообщества распространяют слепые пробы и пробы, содержащие известные количества аналита, которые необходимо подвергнуть анализу;

(h) идентифицировать остатки и определять их концентрацию в случаях, когда результаты анализа расходятся у государств-членов;

(i) проводить курсы первоначального и дальнейшего обучения в интересах аналитиков из национальных лабораторий;

(j) обеспечивать службы Комиссии технической и научной помощью, включая стандарты, программу измерений и испытаний;

(k) составлять отчет за каждый год работы и передавать его Комиссии;

(1) поддерживать связь, в области аналитических методов и оборудования, с национальными справочными лабораториями, определенными третьими странами в планах, которые представляются в соответствии со Статьей 11 настоящей Директивы.

2. Для выполнения функций, указанных в параграфе 1, справочные лаборатории Сообщества должны удовлетворять нижеследующим минимальным требованиям:

(a) назначаться в качестве национальной справочной лаборатории в государстве-члене;

(b) иметь подходящий квалифицированный штат, должным образом обученный аналитическим методам исследования остатков, для которых они определили справочную лабораторию Сообщества;

(c) иметь оборудование и вещества, необходимые для выполнения анализа, за который они несут ответственность;

(d) иметь достаточную административную инфраструктуру;

(e) иметь достаточные мощности для обработки данных для представления статистики, основанной на их результатах и для осуществления быстрой передачи этих статистических данных и другой информации национальным справочным лабораториям и Комиссии;

(f) обеспечивать соблюдение штатом конфиденциального характера определенных вопросов, результатов или сообщений;

(g) обладать достаточными данными международных стандартов и практик;

(h) иметь обновленный список сертифицированного справочного материала и справочного материала, который имеется в Институте справочного материала и методов, и обновленный список производителей и продавцов этих материалов.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Корреляционная таблица

Настоящая Директива	Директивы 85/358/ЕЕС и 86/469/ЕЕС и Решения 89/187/ЕЕС и 91/664/ЕЕС	
Статья 1	—	
Статья 2	Статья 2	86/469/ЕЕС
Статья 3	Статья 1	86/469/ЕЕС
	Статья 2	85/358/ЕЕС
Статья 4	Статья 3	86/469/ЕЕС
Статья 5	Статья 4 (1) первый и второй абзацы	86/469/ЕЕС
Статья 6	—	
Статья 7	Статья 4 (1) кроме первого и второго абзацев	86/469/ЕЕС
Статья 8	Статья 4 (2) to 4 (5)	86/469/ЕЕС
	Статья 12	86/469/ЕЕС
	Статья 9	85/358/ЕЕС
Статья 9	—	
Статья 10	—	
Статья 11	Статья 1	85/358/ЕЕС
Статья 12	—	
Статья 13	Статья 3	85/358/ЕЕС
	Статья 10	86/469/ЕЕС
Статья 14 (1)	Статья 8 (1) (b)	86/469/ЕЕС
Статья 14 (2)	Статья 8 (2)	86/469/ЕЕС
	Решение 91/664/ЕЕС	
	Решение 89/187/ЕЕС	
Статья 15 (1)	Статья 8 (3)	86/469/ЕЕС
	Статья 5 (2)	85/358/ЕЕС
Статья 15 (2)	Статья 8 (3)	86/469/ЕЕС
	Статья 5 (3)	85/358/ЕЕС
Статья 15 (3)	Статья 9	86/469/ЕЕС
Статья 16	Статья 9 (1) и Статья 9 (2)	86/469/ЕЕС
	Статья 6 (1) и Статья 6 (2)	85/358/ЕЕС
Статья 17	Статья 9 (3) (a)	86/469/ЕЕС
	Статья 6 (3) (a)	85/358/ЕЕС
Статья 18	Статья 9 (3) (c) и (d)	86/469/ЕЕС
Статья 19	—	
Статья 20 (1)	—	
Статья 20 (2)	Статья 11	86/469/ЕЕС
Статья 21	Статья 5	86/469/ЕЕС
Статья 22	Статья 7	85/358/ЕЕС
Статья 23	Статья 9 (3) (b) (c) (d) и 9 (4), 9 (5)	86/469/ЕЕС
	Статья 6 (3) (b) (c) (d) и 6 (4)	85/358/ЕЕС
Статья 24	Статья 4	85/358/ЕЕС
Статья 25	—	
Статья 26	—	

Настоящая Директива	Директивы 85/358/ЕЕС и 86/469/ЕЕС и Решения 89/187/ЕЕС и 91/664/ЕЕС	
Статья 27	—	
Статья 28	—	
Статья 29	Статья 7	86/469/ЕЕС
	Статья 13	85/358/ЕЕС
Статья 30	—	
Статья 31	Статья 12	85/358/ЕЕС
Статья 32	Статья 14	86/469/ЕЕС
	Статья 11	85/358/ЕЕС
Статья 33	Статья 15	86/469/ЕЕС
	Статья 10	85/358/ЕЕС
Статья 34	Статья 13	86/469/ЕЕС
Статья 35	—	
Статья 36	—	
Статья 37	—	
Статья 38	—	
Статья 39	—	
Приложение I	Приложение I	86/469/ЕЕС
Приложение II	—	
Приложение III	—	
Приложение IV	Приложение II	86/469/ЕЕС
Приложение V	Решение 91/664/ЕЕС	
Приложение V	Решение 89/187/ЕЕС	
Приложение VI	—	